

2 TIMOTHY

¹ Timothy-ai, atha Paul-ala pepa nhanha unkwangurna yairnama. Altjirrala yinganha nhanga urraraka Krista Jesuaka apostle nitjika. Era turta yinganha yairnaka relha ntjarranha ilitjika, etna ngampakala etatha nitjinala, etna Krista Jesualela nyinterrakala namanga.

² Timothy-ai, unta kunha worra kangkintja nukanha nama. Altjirra Kaartanha, Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha turta, unkwanga ngwanga, montjamontja, rilhera turta ntelahama.

Paul-ala Altjirranha dangkilaka

³ Yinga Altjirrika urkurrkintja nama etakintja marrakarta, kaarta nukanha ntjarra ngerra. Yinga Altjirurna kutatha ingkama. Yinga ekuurna ingkamalanga, yinga unkwanga turta ilpangkama, atha turta Altjirranha unkwangakwia dangkilama. ⁴ Yinga ilpangkama unta itnikala, yinga nhanga lhamalanga. Yingantama errarerrama nganha wotha aritjika. Kurunga nganha aramala, yinga wotha arrkana nitjina. ⁵ Yinga ilpangkama turta, unta Altjirranha ilporatha inthorra tnakamanga. Lakinha kunha lyorra unkwanganhala, Lois-alakimparra, Altjirranha ilporatha inthorra tnakaka. Kurungamia unkwanganha Eunice-ala turta. Athantama etarlarama, unta turta Altjirranha ilporatha inthorranthema tnakamanga.

Paul-ala Timothy-anha ilpangkalhelaka, Altjirrala Enka ekuranha, ekuruna yairnakala.

⁶ Atha nhanga iltja nukanha unkwangakar-laka arrarnamalanga, Altjirrala Enka ekuranha unkwangurna yairnaka. Itja kngwerrai Enka ekura kuta kangkwerritjika. ⁷ Arai, Altjirrala itja Enka ekuranha nurnakurna yairnaka, nurnanha tiralanthitjika. Era pula Enka ekuranha nurnakurna yairnaka, nurnanha ekarltilitjika, nurnanha kaltjinthitjika turta relha arrpunhaka kangkintja ntelalhitjika. Era turta Enka ekuranha nurnakurna yairnaka, nurnaka tangitjala nitjika, lherrintja kornanga ntarntaralhitjika.

⁸ Lakinhangana unta itja poreritjika relha ntjar-ranhan Ingkartiperra kaltjinthitjika. Unta turta itja errakarreritjika yinga Ingkartakakwia jail-ala namanga. Unta pula nukalela Yia Marrakak-wia nyingalauwai, Altjirrala nganha ekarltila-manga ngerra.

⁹ Altjirra era kunha nurnanha tangkalhelaka, nurnanha urraraka turta relha alkngaltara nitjika.

Era nurnanha urraraka erarrpa antja nakalanga, erarrpa turta ngwanga namanga. Itja nurna relha marra nakalanga. Imanka kuta, alha nhanha itjangantema, era nurnanha urraraka nurnaka ngwanga ntelalhitjika, Krista Jesuarlarlanga.

¹⁰ Altjirrala pula nurnanha nhanha ngurruka wara ilaka, Krista Jesua, Tangkalhelanhan nurnaka, alhurna pitjimalanga.

Krista Jesua era iluka, kamerraka turta.

Lakinhangha relha itja kutantaka ilutjina.

Relhala pula Yia Marra nhanha tnakamanga, era kala ngampakalala etatha nitjina.

¹¹ Krista Jesuala yinganha ingkairnaka apostle ekuranha nitjika. Era turta yinganha urrpia yairnaka, relha ntjarranha Yia Marra nhanha erinha kaltjinthitjika. ¹² Yingantama lyarta nyin-galauwuma, atha relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthakalanga. Yinga pula itja errakar-rerrama. Atha Altjirranha kuta tnakama. Yinga kaltja era yinganha tnyinitjina kuta, Ingkartanha pitjalputjinalpula.

¹³ Unta relha ntjarranha kaltjinthamalanga, itja kngwerrai angkatja marra nhangha athala nganha kaltjinthakalaka. Unta turta itja kngwerrai Altjirranha kuta tnakitjika, relha ntjarraka turta kangkintja ntelalhitjika, unta Kristalela ny-interrakalanga warta. ¹⁴ Atha nganha Yia Marra erinha kaltjinthaka. Enka Alkngaltara ekururna ingkai unkwanga tangitjala nitjika, Yia Marra erinha arratja tnyinitjika. Enka nhanha era kunha nurnakanga kwanala nama.

¹⁵ Unta kala kaltja, artwa Phygelus Hermogenes tharrala yinganha ipmintja impukala, relha Asia-arinya ingkarrakala turta.

¹⁶ Yinga pula Ingkarturna ingkama, era Onesiphorus-aka, ramarama ekuranhaka turta montjamontja ntelalhitjika, era yinganha tji-patjipilakalanga. Onesiphorus era turta itja er-rakarrerraka yinga jail-ala namanga. ¹⁷ Kurunga

era Rome-urna pitjimalanga, era nuka in-tarra inthorra yonthaka, era yinganha arltar-itjinalpula. ¹⁸ Yinga Inkarturna ingkama, In-gkartanha ekura montjamontja ntelalhitjika, era relha ingkarrakanha tjperrawumalanga. Untar-rpa turta kala kaltja artwa nhanha era nuka kngarra tangitjala nakala pmara Ephesus-ala.

2

Paul-ala Timothy-anha tjatjatuka era kuta il-poratha ntelalhitjika

¹ Worra nukai, ekarlta ntelalhai, Krista Jesuanha ungwanga ngwanga ntelalhakalanga.

² Unta kala angkatja nukanha wuka, atha relha ntjarranha kaltjinthamalanga. Untantama angkatja nhanha artwa ilporatha ntjarranha kaltjintai, etna arrpunha ntjarranha turtantama kaltjinthitjinanga.

³ Krista Jesuaka tjapartia marra ngerra kunpa nyingalauwai.

⁴ Tjapartia kunha itja par-partilalhama, nhanga urrkapuntja arrpunhalka mpaaramala. Era kala tjapartia ngerranta ntelalhama, itornka ekuranha, ekura kangkitjinanga.

⁵ Artwa erala race-errama, era yarna win-emilama era paka itja arratja arrtjanamanga.

⁶ Artwa erala urrkapuma annga ingkairnitjika, ekurathakakimparra nama marna mangkakala ekuriperra ilkutjika.

⁷ Angkatja nukanhiperra eterrai. Inkartala turtantama nhanha ungwanga nentilitjina.

⁸ Jesua Krista ekura kuta ilpangkai. Era relha errilknga ntjarranga kamerraka. Era

David-aka ramarama nama. Nhanha Yia Marra nuka nama. ⁹ Atha relha ntjarranha lakinha kaltjinthakalanga, etna yinganha jail-aka kurnaka. Etna turta yinganha relha urrananha ngerra chain-ala yirnaka. Altjirraka angkatja pula etna yarnala chain-ala yirnama. ¹⁰ Lakinhanganga yinga kunpa nyingalauwuma, Altjirralla relha urrakala ntjarranha tangkalhelitjinanga. Era etnanha pmara makalaria ekuranhurna irrpulhelitjinanga turta, etna Krista Jesualela nyinterrakala namanga.

¹¹ Angkatja nhanha arratja inthorra nama:

Nurna paka ekuralela ilukalanga,
nurna turta ekuralela etatha nitjina.

¹² Nurna paka erinha ekarlta kuta
tnakamanga,

nurna turta ekuralela tjitjarterritjina.
Nurna paka erinha yiparrarnamanga,
era nurnanha yiparrarnitjinantema.

¹³ Nurna paka ekuranga ntjuma lhamanga,
era itjala nurnakanga ntjuma lhitjina,
era yarna warta lhelintja ekuranhaka
kngwerramanga.

*Altjirranga urlarra ntelalhai unta
kaltjinthanhinthanha marra namanga*

¹⁴ Worla unkwanganha ilpangkallhelai, etnanha turta Altjirranga urlarra tjatjatwai, etna itja palkala iwurritjika. Lakinhalataka tnanhakanha ntjarranha parrpartilama wara. ¹⁵ Unta pula arrkarnalhai kaltjinthanhinthanha marra nitjika, Altjirranha unkwanga kangkitjinanga.

Yia Marra erinha arratja kuta kaltjinhai, kuru-
run-
gungu unta itja ingkarna errakarrerritjina.

¹⁶ Yia palkinya, yia kornakorna ingkarraka turta kala impai. Angkatja lakinhalataka relhanha Altjirranga ilknagakama, ¹⁷ arrangkulthala ngerra turta kornilama. Artwa Hymenaeus Philetus tharra kala yia palkinya, kornakornaka angkama. ¹⁸ Eratharra angkatja nthurra erinha kala impuka. Eratharra angkama Altjirrala relha errilnga ntjarran-
ha kula kala kamalhelakala. Lakinha eratharra tnakanhakanha arrpunha ntjarran-
ha parrpartilama.

¹⁹ Foundation nhang-
a Altjirralala arrarnakala, era pula ekarlta kutala. Foundation n-
hanhaka Altjirrala intalhelakala, "Ink-
kartan-
ha worla eku-
ranhaka kaltja." N-
hanha turta. "Relha etnala Altjir-
raka urrkurr-
kintja nama, etna kornanga to-
perritjika."

²⁰ Arai, iltha kngarritjala irna gold-
anga mpaarakala nama. Arrpunha silver-
anga mpaarakala. Arrpunha irnanga mpa-
arakala. Arrpunha arna urrknganga mpa-
arakala. Irna arrpunha ntjarra tjiparra
nama, kanha arrpunha ntjarra kornakorna
warala. ²¹ Relha etnala yia palkinya,
kornakorna ingkarraka turta impuma,
etna kala irna gold ngerra nitjina, silver
ngerra paka, tjiparra. Altjirranha etnaka
kangkitjina. Etna turta ntelalhitjina etna
relha arratja, kangkintja namanga.

²² Unta nthitjantema nama. Unta pula
itja nthitjakanha lherrintjaka kangkwerritjika.
Tnakanhakanha arrpunha ntjarralelatitja
thakerrai arratja, ilporatha, kangkintja,
rilhera turta

ntelalhitjika. ²³ Arrpunha ntjarra angkatja irtirta, marntilparla paka angkamanga, etnakanga tjanalhai. Angkatja lakinhalataka relhanha tjalpalhelamanta. ²⁴ Inkartaka urrkapunhapunhala pula itja relhanha tjalpalhelitjika. Erataka relha ingkarrakaka kangkintjatitja ntelalhitjika. Era etnanha montjala kaltjinthitjika. Era turta itja etnakanga parrpa porrkerritjika.

²⁵ Relha arrpunha ntjarra paka ungwanga irrpaltherramanga, unta etnaka itja alkngarnterritjika, montja pula angkitjika. Thunga Altjirrala etnanha topalhelitjina. Etna turtantama angkatja nthurra ekura kaltjerritjina. ²⁶ Lakinha etna errintja ekuranga urlerritjina. Errintja ekuranga purrama, erala etnanha erkukala ngerra.

3

Jesuanha pitjalputjikerramalanga, relha korna inthorrerritjina

¹ Unta kala kaltja imampurla kngarra nitjina Jesuanha pitjalputjikerramalanga. ² Relha ntjarra kala etnakarinyanta kangkitjina, moneyaka turta. Etna tnakalhitjina, tjurnalhitjina turta. Etna arrpunha ntjarraka alkngarnterritjina, kaarta mianga turta kekarta lhitjina. Etna itja Altjirranha, relhanha paka dangkilitjina. Etna itja Altjirraka eterritjina. ³ Etna itja relha arrpunhaka kangkintja ntelalhitjina, relha arrpunhanha makaritjina paka. Etna lhurrrkurta angkarlaputjina, iltarlaputjina, turlaputjina turta. Etna turta itja antja nitjina

relha arrpunha arratja ntelalhitjika. ⁴ Etna yia alpmelanhalpmelanha nitjina. Etna kilyakily-erritjina, tjurnalhitjina turta. Etna arrkanaka kangkitjina, itja pula Altjirraka. ⁵ Etna ilalhitjina etna kula tnakanhakanha namanga, etna pula itja Enka Alkngaltaraka kangkwerritjina. Relha lakinhang a unta kala tjanalhitjikanta.

⁶ Arai, relha lakinha ngerra ntjarrataka iltha nyintanga iltha arrpunhurna yatjarra lhama, arrkutja ntjarranha yia irtirta ilitjika. Etnantama arrkutja arrpunha ntjarranha nthurrra parrpar-tilama. Arrkutja nhanha etna kunha Altjirranga urlarra ilkarrtja kuta wulhama. Etna turta lherrintja korna etnakanhaka kuta kangkwerrama. ⁷ Etna kala antja nama wothamawoथा kaltjerritjika, etna pula angkatja nthurrra ekura yarna kuta kaltjerrama. ⁸ Artwa Jannes Jambres tharra nhang a Moses-aka irrpaltherraka. Lakinha ngerra relha nhanha ntjarra turta Altjirraka irrpaltherrama, angkatja nthurrra ekuranhaka turta. Etarlingetarla etnakanhataka parparterrakala. Etna turta Altjirranha itja arratja tnakama. ⁹ Etna pula relha ntjarranha yarna kuta orrtjapepilitjina. Relha etna kala aritjina etna orrtjerramanga, relha ntjarrala imanka arakala ngerra Jannes tharra orrtjerramanga.

Paul-ala Timothy-anha nyintaranga wotha tjatjatuka

¹⁰ Timothy, unta kala angkatja ekura kaltja, angkatja nhang a athala relha ntjarranha kaltjinthama. Unta turta kaltja yinga arratja ntelalhamanga, Altjirraka kangkwerramanga,

erinha tnakamanga turta. Unta turta kaltja yinga relhaka kangkamanga, yinga etnaka montja ntelalhamanga, ilporatha turta. ¹¹ Unta turta kaltja etna yinganha tutjika lurnakala, rrukunthakunthilakala turta Antioch town-ala, Iconium town-ala, Lystra town-ala. Inkartala pula yinganha wothamawotha tangkalhelaka. ¹² Arai, relha etnala Krista Jesualela nyinterrakala, etna turtala antja nama arratja ntelalhitjika, etnanha kunha relhala tutjika lurnitjina. ¹³ Kanha relha korna ntjarra, etna kornamakornerritjinala. Etna turta arrpunha ntjarranha orrtjapepilitjina, arrpunha ntjarrala turta etnanha orrtjapepilitjinantema.

¹⁴ Unta Altjirraka angkatjaka kaltjerraka. Unta Altjirraka angkatja tnakaka turta. Untantama angkatja nhanha kuta tnakai. Erinha itja ipmintja imputjika. Unta kala relha etnaka ilpangkama, etnala nganha kaltjinthakala. ¹⁵ Untantama katjiangatjina Altjirraka Angkatja Imankinyaka kaltja naka. Angkatja nhanhala nganha ilaka, Altjirralla nganha tangkalhelitjina unta Krista Jesuanha tnakamanga. ¹⁶ Arai, Angkatja nhanha Altjirralla urrpia ekuranha ntjarranha ilaka, Enka ekuranharlarlanga. Angkatja era tjiparra nama. Angkatja nhanhakarta arrpunhala relha ntjarranha irrpalthala kaltjinthama, etnanha tjatjatuma, topalhelama, arratjilama turta. ¹⁷ Lakinhanganga angkatja nhanhala Altjirraka worla kaltjinthama relha arrpunhaka tangitjala nitjika, kangkintja ntelalhitjika turta.

4

Paul-ala Timothy-anha ilaka era Yia Marra erinha ekarlta kuta kaltjinthitjika

¹ Arai, Krista Jesuanha pitjalputjina. Erantama relha etatha ntjarranha, relha ilukala ntjarranha turta tjiperrawutjina. Lakinhanganga atha nganha tjatjatuma, Altjirranga urlarra, Krista Jesuanga urlarra turta. ² Worla unkwanganha Altjirraka angkatja kuta kaltjinhai. Etna paka angkatja arrpunha itja wutjika antja namanga, unta etnanha kalantema angkatja nhanha kaltjinhai. Arrpunhala paka worla unkwanganha paala kaltjinthamanga, erinha alkngatharra parrai. Tnakanhakanha arrpunha paka paalakarlakerramanga, ekururna ilpungarrungarra angkai. Tnakanhakanha arrpunha paka porrkerramanga, erinha tjipatjipilai. Etnanha montja kuta kaltjinhai. ³ Arai, anma, relha ntjarra arrpunha itja wothe antja nitjina angkatja nthurra erinha wutjika. Etna pula antja nitjina angkatja kornakorna wurlanitjika. Etna turtantama etnakarina kaltjinthanhinhanha paala ntjarra urraritjina, etnanha angkatja kornakorna kaltjinthitjika. ⁴ Kurunga etna itja wothe antja nitjina angkatja nthurra erinha wutjika, yia kornakornanta wara pula. ⁵ Unta pula kuta arratja eterramala nai. Kunpa nyingalauwai. Etnanha Yia Marra erinha kuta kaltjinhai. Kala Altjirraka urrkapunhapunha arratja ngerra ntelalhai.

Paul-anha ilalhaka

⁶ Arai, imanka relhala wine altar-aka thalitjata, Altjirranha tjauwerrilya nthamala. Lakinha ngerra etna lyarta alhwa nukanha turta thalitjikerrama. Etnataka yinganha kala tutjikerrama. ⁷ Arai, yingataka kutatha Altjirraka arratja urkapuka. Yinga kutatha ekura kangkwerraka. Atha erinha kuta tnakaka. ⁸ Kala nghanhantama nuka intama, Altjirraka pmara makalarurna irrputjika, Altjirralela turta ngampakala etatha nitjika. Nhanha kala nuka nitjina Inggkartanha pitjalpumalanga relha ingkarrakanha arratja tjiperrawutjika. Nhanha relha etnaka turta nitjina, etnala Inggkartaka kaaralhamanga.

⁹ Nukurna parrpa pitjai! ¹⁰ Arai, artwa Demas-anhataka yulthakantama kngarralkura kangkama. Erantama yinganha ipmintja impumala Thessalonica town-urna lhaka. Artwa Crescens-anha pmara Galatia-urna lhaka. Titus-anha pmara Dalmatia-urna lhaka. ¹¹ Kala Luke nyintantantama nukalela nama.

Mark-anha inentjimala, erinha nukurna kngitjai. Yingataka antja era nukalela tangitjala urrkaputjika. ¹² Artwa Tychicus-anha atha Ephesus town-urna yairnaka. ¹³ Unta pitjimalanga, coat nukanha turta kngitjai. Athataka erinha Troas town-aka impurlalhakala, artwa Carpusalela. Pepa nukanha ntjarra turta kngitjai, pepa nhangha yinpanga mpaarakala etnanha turta.

¹⁴ Alexander, erala yultha copper-anga mpaarama, erataka yinganha nakapakarla inthorrilaka. Inggkartala pula erinha kala kapanha nakapakarlilitjina. ¹⁵ Arai, unta turta

Alexander ekuranga aralhai. Era Altjirraka angkatjaka antjakunya inthorra nama.

¹⁶ Etna yinganha arrkurla nhanga court-ala ilparnamalanga, itja relha nyinta nukakwa angkaka. Etna ingkarraka nukanga tjanalhaka. Yinga pula itja antja Altjirraka etnanha nanhakakwia rrarrathala tutjika. ¹⁷ Inkartanha pula nukalela naka. Era yinganha ekartilaka, Relha Lorinya ingkarrakala Yia Marra erinha wutjinanga, nukarlarlanga. Inkartala turta yinganha tangkalhelaka, etna yinganha imilitjika nakalangatanya. ¹⁸ Yinga turta kaltja, era yinganha kuta tangkalhelitjina, yinga imampurler-ramalanga. Era turtantama yinganha pmara makalaria ekuranhurna irrpulhelitjina. Pmara nhanha alkirala nama. Relhala Inkartana nhanha erinha ngampakala tnanjtijika. Amen

Paul-ala etnanha anparnaka

¹⁹ Atha arrkutja Priscilla-anha, noa eku-ranha Aquila-anha turta anparnama, artwa Onesiphorus-aka ramarama turta.

²⁰ Artwa Erastus-anha Corinth town-ala kuter-raka.

Artwa Trophimus-anha pula atha Miletus town-aka impurlalhaka, era menta namanga.

²¹ Arai, lhurrpangathatha parrpa pitjau!

Artwa Eubulus-ala, Pudens-ala, Linus-ala, Claudia-ala, tjina tnakanhakanha arrpunha nt-jarrala turta, nganha anparnama.

²² Inkartanha unkwangalela ilkwatharra nama. Era turta rrakangkarra ingkarrakaka ngwanga ntelalhama.

**Altjirraka angkatja - Arrarnturna
kngartiwukala
The New Testament in the Western Arrarnta
language of Australia**

copyright © 1997 Bible Society of Australia

Language: Western Arrarnta (Arrarnta, Western)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

e7dac67a-727e-547f-9edb-55e6c28bb3b9